

ABSTRAK

Titin Yuniartin. Agama dan Budaya (Studi tentang Tradisi Upacara Kelahiran Bayi di Tatar Sunda).

Disertasi ini mengkaji teori hubungan antara agama dan budaya. Objek kajian disertasi ini adalah tradisi upacara-upacara seputar kelahiran bayi di Tatar Sunda. Adapun tujuan penelitian ini adalah (1) untuk mengkaji eksistensi tradisi seputar kelahiran bayi di Tatar Sunda; (2) untuk menganalisis dimensi-dimensi agama dan budaya dalam tradisi upacara-upacara di seputar kelahiran bayi di Tatar Sunda; (3) untuk menganalisis makna dalam prosesi upacara kelahiran bayi di Tatar Sunda; dan (4) untuk menganalisis pola hubungan antara agama dan budaya dalam konteks tradisi seputar kelahiran bayi di Tatar Sunda.

Penelitian ini adalah penelitian kualitatif (*qualitative research*). Peneliti adalah instrumen kunci penelitian ini. Data primer penelitian ini diperoleh dari studi dokumen, observasi lapangan, dan wawancara. Wawancara dilakukan kepada ibu hamil, paraji, dan tokoh masyarakat yang berperan dalam upacara-upacara seputar kelahiran bayi. Pemilihan informan menggunakan metode *Purposive*. Data sekunder adalah data pendukung yang diperoleh dari buku, jurnal, dan majalah yang membahas tentang agama, budaya, dan budaya Sunda. Data-data tersebut dikaji dan dianalisis dengan menggunakan metode deskriptif-analitik.

Penelitian ini menyimpulkan, *pertama*, masih ditemukan tradisi upacara-upacara seputar kelahiran bayi di Tatar Sunda, seperti upacara *opat bulanan*, *tujuh bulanan*, *mengubur bali*, *puput puseur*, dan *ekahan*; *kedua*, di dalam upacara-upacara seputar kelahiran bayi di Tatar Sunda tersebut terdapat dimensi-dimensi agama dan budaya; *ketiga*, setiap bagian dari prosesi upacara-upacara seputar kelahiran bayi di Tatar Sunda tersebut mengandung makna religius dan kultural; *keempat*, tradisi upacara-upacara tersebut adalah simbol akulturasi budaya, yaitu percampuran antara agama dan budaya. Adapun pola hubungan antara agama dan budaya dalam konteks tradisi seputar kelahiran bayi di Tatar Sunda ini bersifat akulturatif (Mark Woodward) dan kolaboratif (Nur Syam); dan *kelima*, adanya pergeseran budaya (*cultural shift*).

Kata kunci: Agama, Budaya, Akulturasi, Kelahiran bayi, Paraji, Tatar Sunda.

ABSTRACT

Titin Yuniartin. Religion and Culture (A Study of Traditions of a Baby Birth Ceremonies in Tatar Sunda).

This dissertation examines the theory of the relationship between religion and culture. The object of study of this dissertation is the traditions of ceremonies surrounding the birth of a baby in Tatar Sunda. The aims of this study are: (1) to analyze the existence of traditions surrounding the birth of a baby in Tatar Sunda; (2) to analyze the religious and cultural dimensions in the traditions of ceremonies around the birth of a baby in the Tatar Sunda; (3) to analyze the meaning in the procession of the baby birth ceremony in Tatar Sunda; and (4) to analyze the pattern of relationship between religion and culture in the context of traditions around the birth of a baby in Tatar Sunda.

This research is a qualitative research. The researcher is the key instrument of this research. The primary data for this research were obtained from document studies, field observations, and interviews. Interviews were conducted with pregnant women, *paraji*, and community leaders who play a role in ceremonies surrounding the birth of a baby. The selection of informants used the purposive method. Secondary data is supporting data obtained from books, journals and magazines that discuss religion, culture and Sundanese culture. These data were studied and analyzed using descriptive-analytic methods.

This research concludes: first, there are still traditions of ceremonies surrounding the birth of a baby in the Tatar Sunda, such as *opat bulanan*, *tujuh bulanan*, *ngubur bali*, *puput puseur*, and *ekahan* ceremonies; secondly, there are religious and cultural dimensions in the ceremonies surrounding the birth of a baby in Tatar Sunda; third, every part of the procession of ceremonies surrounding the birth of a baby in Tatar Sunda contains religious and cultural meanings; fourth, the traditions of these ceremonies are symbols of cultural acculturation, namely the mixing of religion and culture. The pattern of relationship between religion and culture in the context of traditions surrounding the birth of a baby in Tatar Sunda is acculturative (Mark Woodward) and collaborative (Nur Syam); and fifth, there is a cultural shift.

Keywords: *Religion, Culture, Acculturation, Birth of a baby, Paraji, Tatar Sunda.*

المخلص

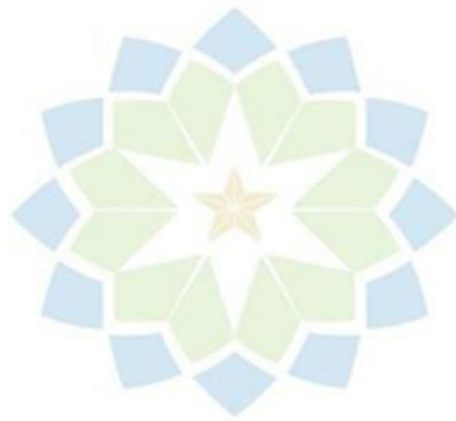
تيتين يونيارتين. الدين والثقافة (دراسة التقاليد الاحتفالية المتعلقة بميلاد الأطفال في تثار سوندا).

تبحث هذه الرسالة في نظرية العلاقة بين الدين والثقافة. موضوع دراسة هذه الرسالة هو تقاليد الاحتفالات المحيطة بولادة الأطفال في تثار سوندا. أهداف هذا البحث هي (1) دراسة وجود التقاليد المحيطة بولادة الأطفال في تثار سوندا. (2) لتحليل الأبعاد الدينية والثقافية في التقاليد الاحتفالية المحيطة بولادة الأطفال في تثار سوندا ؛ (3) لتحليل المعنى في موكب احتفالية ولادة طفل في تثار سوندا ؛ و (4) لتحليل نمط العلاقة بين الدين والثقافة في سياق التقاليد المحيطة بولادة الأطفال في تثار سوندا.

هذا البحث هو بحث نوعي (بحث نوعي). الباحث هو الأداة الرئيسية لهذا البحث. تم الحصول على البيانات الأولية لهذا البحث من دراسات الوثائق والملاحظات الميدانية والمقابلات. أجريت المقابلات مع النساء الحوامل والباراجي وقادة المجتمع الذين يلعبون دورًا في الاحتفالات المحيطة بولادة طفل. استخدم اختيار المخبرين الأسلوب الهادف. البيانات الثانوية هي البيانات الداعمة التي تم الحصول عليها من الكتب والمجلات والمجلات التي تناقش الدين والثقافة والثقافة السوندانية. تمت دراسة هذه البيانات وتحليلها باستخدام الطرق الوصفية التحليلية.

يخلص هذا البحث، أولاً، إلى تقاليد الاحتفالات التي تحيط بولادة الأطفال في تثار سوندا، مثل طقوس الأربعة الشهرية، والسبعة الشهرية، ودفن البالي ، *puput puseur* ، *ekahan*؛ ثانياً ، هناك أبعاد دينية وثقافية في الاحتفالات المحيطة بولادة الأطفال في تثار سوندا ؛ ثالثاً ، يحتوي كل جزء من طقوس ولادة طفل في تثار سوندا على معاني دينية وثقافية ؛ رابعاً ، تقاليد هذه الاحتفالات هي رموز للتثاقف الثقافي ، أي اختلاط الدين بالثقافة. إن نمط العلاقة بين الدين والثقافة في سياق التقاليد المحيطة بولادة الأطفال في تثار سوندا هو علاقة ثقافية (Mark Woodward)، وتعاوني (Nur Syam) ؛ والخامس ، هناك تحول ثقافي.

الكلمات المفتاحية: الدين ، الثقافة ، التثاقف ، الولادة ، باراجي ، تثار سوندا .



uin
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SUNAN GUNUNG DJATI
BANDUNG